

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/48/87
S/25299

17 February 1993
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
RUSSIAN

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок восьмая сессия
Пункты 34 и 79 первоначального перечня*
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок восьмой год

Письмо Постоянного представителя Кыргызстана при Организации
Объединенных Наций от 12 февраля 1993 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам текст речи Президента Республики Кыргызстан г-на Аскара А. Акаева (см. приложение) в качестве официального ответа на искаженное отражение в средствах массовой информации ряда стран состоявшихся недавно дипломатических переговоров между Кыргызстаном и Израилем и их результатов.

По поручению Президента моей страны имею также честь просить Вас распространить текст настоящего письма и вышеупомянутой речи в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 34 и 79 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Джумакадыр А. АТАБЕКОВ

* A/48/50

93-09206 (R16N)126 170293 170293

170293

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Президента Республики Кыргызстан от 10 февраля 1993 года
на имя Генерального секретаря

Свидетельствую Вам свое высокое уважение. Для меня доставляет огромное удовольствие передать Вам теплые приветствия и наилучшие пожелания успехов в Вашей деятельности на благо мира, прогресса и дальнейшего укрепления мирового сообщества.

Республика Кыргызстан, как член Организации Объединенных Наций, в качестве безусловных приоритетов своей внешней политики рассматривает уважение к опыту и мнению мирового сообщества, выраженных в документах ООН. Именно в этой связи я хотел бы довести до Вашего сведения основные моменты моей политики по Ближнему Востоку. Я полагаю, это необходимо в связи с тем, что в средствах массовой информации ряда стран получил неточное, а подчас и неверное, отражение мой официальный визит в Израиль в январе текущего года.

Кыргызстан с глубоким пониманием относится к жизненным интересам как арабов, так и евреев. Мы приветствуем переговорный процесс между арабскими странами и Израилем. Мир на Ближнем Востоке, по нашему убеждению, нужен не только странам этого региона. Он нужен и для Кыргызстана, поскольку будет способствовать стабилизации обстановки во всем исламском мире.

Мы считаем, что палестинский народ имеет безусловное право на самоопределение и государственную независимость.

Кыргызстан за справедливые, безопасные для Израиля и арабских стран границы между ними.

Решение вопроса о статусе Иерусалима должно быть найдено посредством переговоров заинтересованных сторон в контексте достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, в соответствии с резолюциями Совета Безопасности ООН (в частности, 476 (1980) и 478 (1980)).

Люди всех вероисповеданий должны иметь доступ к святым местам Иерусалима, а город оставаться неделимым.

Варианты конкретного решения вопроса о дипломатическом присутствии Кыргызстана в Израиле зависят от результатов мирных переговоров между Израилем и арабскими странами. При этом, разумеется, нами не может не учитываться мнение ООН.

Прошу Ваше Превосходительство распространить, если Вы сочтете возможным и целесообразным, настоящее письмо в Организации Объединенных Наций.

Прилагаю текст своего выступления на официальной церемонии встречи в Иерусалиме 19 января 1993 года, который свидетельствует о неизменности нашей позиции в отношении Ближнего Востока.

А. АКАЕВ

/...

ДОБАВЛЕНИЕ

Речь Президента Республики Кыргызстан на официальной
церемонии встречи в Иерусалиме 19 января 1993 года

Уважаемый Президент Хаим Херцог!

Дамы и господа!

С чувством волнения ступил я на Священную землю великого и прекрасного Иерусалима, города, увековеченного в глаголах пророков и в сердцах миллионов людей прошлых и живущих поколений.

Мы приехали для того, чтобы лучше узнать Израиль, и для того, чтобы Израиль лучше узнал нас.

Такая цель, сама по себе, крайне важная и нужная для обеих наших стран, является предпосылкой успешного формирования многосторонних связей между Кыргызстаном и Израилем в самых различных областях: экономической, политической, культурной и гуманитарной.

Мы заинтересованы в установлении и развитии партнерских и дружеских отношений с Израилем. Надеюсь, что и в Вашей стране, господин Президент, мы встретим такие же идеи и настроения. Убежден, что выгода от энергичных контактов как на государственном уровне, так и в рамках гражданского общества между нашими и вашими политиками и бизнесменами, учеными и деятелями культур была бы взаимной.

Нам есть что сказать друг другу, чем дополнить друг друга в этом мире. Наши страны имеют немало общего в прошлом и очень много общего в будущем. Демократия и свобода, многообразие форм собственности и форм хозяйствования, социальная рыночная экономика – вот ваши и наши идеалы.

В Кыргызстане с пониманием относятся к сегодняшним проблемам Израиля, к многотрудной деятельности израильского государства, связанной с аликей. Народ Израиля, переживший многовековое гонение, страдания и унижения, имеет святое право возвратиться на свою историческую родину. Как и любой другой народ.

Однако скажу откровенно, мы не хотели бы расставаться с евреями, живущими в Кыргызстане, с людьми, которые являются частью нашего народа, с которыми нас связывают трудные годы войны, годы общих потерь и общих успехов.

Кыргызстан приветствует переговорный процесс между Израилем и арабскими государствами. Мир на Ближнем Востоке нужен не только жителям этого региона. Он нужен и для Кыргызстана, поскольку будет способствовать стабилизации обстановки во всем исламском мире.

Я молю Бога, чтобы наконец получил справедливое разрешение долгий и мучительный конфликт между израильским и палестинским народами, чтобы палестинский народ обрел долгожданную независимость.

/...

A/48/87
S/25299
Russian
Page 4

Мы за справедливые, безопасные для Израиля и арабских стран границы между ними. Мы за то, чтобы вечный Иерусалим, древний и юный Иерусалим, никогда более не был разделен, чтобы он навсегда остался единым городом, в котором в дружбе и мире будут жить евреи, мусульмане и христиане.

Мир и счастье народу Израиля.
